

101 – باب لا يعيب الطعام واستحباب مدحه

DEL ABSTENERSE DE CRITICAR UNA COMIDA Y DE LA RECOMENDACIÓN DE SU ELOGIO (101)

HADIZ

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: «ما عاب رسول الله صلوات الله عليه طعاماً قطُّ، إن اشتهاه أكله، وإن كرهه تركه» متفق عليه .

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo:

“El Profeta Muhammad, Allah le bendiga y le dé paz, jamás hizo gestos de desprecio a la comida. Si le apetecía se la comía y si no le apetecía la dejaba.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن جابر رضي الله عنه أن النبي صلوات الله عليه سأل أهله الأدم فقالوا: ما عندنا إلا خلٌّ، فدعاه به، فجعل يأكل ويقول: «نعم الأدم الخلُّ نعم الأدم الخلُّ» رواه مسلم.

2 - Se transmitió de Yabir, Allah esté complacido de él:

“Que el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, pidió a su familia algo con que untar el pan.

Y dijeron: ‘No tenemos más que vinagre.’

Así que lo pidió. Y mientras comía, decía: ‘¡Qué bueno es el vinagre para untar!
¡Qué bueno es el vinagre para untar!’.”

(Lo relató Muslim)

102 – باب ما يقوله من حضر الطعام وهو صائم إذا لم يفطر

DE LO QUE DICE QUIEN SE PRESENTA A
UNA COMIDA MIENTRAS ESTÁ AYUNANDO (102)

HADIZ

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا دُعِيَ أَحَدُكُمْ، فَلْيُجِبْ، فَإِنْ كَانَ صَائِمًا فَلْيُصَلِّ، وَإِنْ كَانَ مُفْطَرًا فَلْيُطْعَمْ» رواه مسلم.
قال العلماء: مَعْنَى «فَلْيُصَلِّ» فَلْيَدْعُ وَمَعْنَى «فَلْيُطْعَمْ» فَلْيَأْكُلْ.

I - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si alguno de vosotros es llamado a una comida, que acuda. Si está ayunando que haga peticiones a Allah para la gente de la casa y, si no lo está, que coma.”

(Lo relató Muslim)

103 – باب ما يقوله من دعي إلى طعام فتبعه غيره

DE LO QUE DICE QUIEN ES INVITADO A
UNA COMIDA Y VIENE ACOMPAÑADO POR
OTRO QUE NO FUE INVITADO (103)

HADIZ

1- عن أبي مسعود البَدْرِيِّ رضي الله عنه قال: دَعَا رَجُلٌ النَّبِيَّ ﷺ لَطْعَامٍ صَنَعَهُ لَهُ خَامِسَ خَمْسَةِ، فَتَبِعَهُمْ رَجُلٌ، فَلَمَّا بَلَغَ الْبَابَ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «إِنَّ هَذَا تَبِعَنَا، فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَأْذُنَ لَهُ، وَإِنْ شِئْتَ رَجَعْ» قال: بل آذَنُ لَهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ. متفقٌ عليه.

I - Se transmitió de Abu Masud Al Badri, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Un hombre invitó al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a una comida, él llamó a cuatro y les siguió otro hombre. Y cuando llegaron a la puerta le dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, al dueño de la casa: ‘Este nos ha seguido, si quieres, dale permiso y si no, que se vuelva.’

Dijo: ‘Le doy permiso, Mensajero de Allah!’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

104- باب الأكل مما يليه ووعظه وتأديبه من يُسيء أكله

DE LA EXHORTACIÓN Y LA EDUCACIÓN EN
LA COMIDA A QUIEN NO SABE O LO HACE
DE FORMA INCORRECTA (104)

HADIZ

1- عن عمر بن أبي سلمة رضي الله عنه قال: كُنْتُ غَلاماً في حِجْرِ صلى الله عليه وسلم، وَكَانَتْ يَدَيَّ تَطِيشُ فِي الصَّحْفَةِ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «يَا غَلامُ سَمَّ اللَّهُ تَعَالَى وَكُلْ بِيَمِينِكَ وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ» متفقٌ عليه.

قوله: «تَطِيشُ» بكسر الطاءِ وبعدها ياء مشناة من تحت، معناه: تتحرك وتتمدد إلى نواحي الصَّحْفَةِ.

1 - Se transmitió de Úmar Ibn Abu Sálama, Allah esté complacido de los dos, que dijo:

“Siendo yo un muchacho y estando bajo la protección del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, estábamos comiendo y mi mano iba picando de un lado a otro del plato. Entonces, me dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘¡Muchacho! Di: Bismillah (en el nombre de Allah); después come con tu derecha y de lo que tienes a tu lado’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه أن رجلاً أكلَ عندَ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم بشماله فقال: «كُلْ بِيَمِينِكَ» قال: لا أُسْتَطِيعُ قال: «لا اسْتَطَعْتَ،» ما مَنَعَهُ إِلَّا الكِبَرُ، فَمَا رَفَعَهَا إِلَيَّ فِيهِ. رواه مسلم.

2 - De Abu Muslim Sálama Ibn Amrin, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Comió un hombre con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y, viendo que lo hacía con la mano izquierda, le dijo: ‘¡Come con tu derecha!’

Dijo: ‘¡No puedo!’

Y le contestó el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz de Allah: ‘¡Pues, ojalá no puedas!’ Tan sólo la soberbia se lo impidió. Aquel hombre jamás pudo levantar la mano otra vez hacia su boca bien.”

(Lo relató Muslim)

105 – باب النهي عن القران بين تمرتين ونحوهما

إذا أكل جماعة إلا يأذن رفقته

DE LA DESAPROBACIÓN DE COMER LOS DÁTILES O ALGO PARECIDO DE DOS EN DOS (105)

(Cuando la comida es en grupo, aunque puede hacerlo si tiene permiso de los comensales)

HADIZ

1- عن جبلة بن سحيم قال: أصابنا عام سنة مع ابن الزبير، فزقنا تمرًا، وكان عبد الله بن عمر رضي الله عنهما يامر بنا ونحن نأكل، فيقول: لا تقارنوا، فإن النبي صلى الله عليه وسلم نهى عن الإقران، ثم يقول: «إلا أن يستأذن الرجل أخاه» متفق عليه.

1 - De Yabala Ibn Suhaim se transmitió que dijo:

“Nos sobrevino un año de escasez, en tiempos de Az Zubair, y nos llegaron unos dátiles como compensación. Y, mientras los comíamos, acertó a pasar junto a nosotros Abdallah Ibn Úmar, Allah esté complacido de los dos, y dijo: ‘No comáis los dátiles de dos en dos, pues el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, desaprobó que se hiciera.’

Después dijo: ‘A menos que uno pida permiso al hermano que come con él.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

106 – باب ما يقوله ويفعله من يأكل ولا يشبع

DE LO QUE DICE O HACE QUIEN COME Y NO SE HARTA (106)

HADIZ

1- عن وحشي بن حرب رضي الله عنه أن أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم قالوا: يا رسول الله، إنا نأكل ولا نشبع؛ قال: «فَلَعَلَّكُمْ تَفْتَرُونَ» قالوا: نَعَمْ. قال: فَاجْتَمِعُوا عَلَى طَعَامِكُمْ، وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ، يُبَارِكْ لَكُمْ فِيهِ» رواه أبو داود

1 - Se transmitió de Wahshí Ibn Harbin, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Dijeron los compañeros del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘¡Mensajero de Allah! Ciertamente comemos, pero no nos saciamos.’

Y dijo: ‘Tal vez porque coméis separados.’

Dijeron: ‘Sí.’

Dijo: ‘Juntaos, pues, para la comida. Mencionad el nombre de Allah al comenzar a comer y Él os bendecirá los alimentos.’”

(Lo relató Abu Daud)

107- باب الأمر بالأكل من جانب القصة

والنهي عن الأكل من وسطها

DE LA RECOMENDACIÓN DE COMER DEL LADO
MÁS CERCANO A LA COMIDA Y NO DE ENMEDIO (107)

HADIZ

1- عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال: «الْبَرَكَةُ تَنْزِلُ وَسَطَ الطَّعَامِ فَكُلُوا مِنْ حَافَتَيْهِ وَلَا تَأْكُلُوا مِنْ وَسْطِهِ» رواه أبو داود، والترمذي، وقال: حديث حسن صحيح.

1 - Se transmitió de Ibn Abbás, Allah esté complacido de los dos que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“La báraka descende al centro de la comida; comed primero de sus lados y no comáis de enmedio.”

(Lo relató Abu Daud)

2- وعن عبد الله بن بسر رضي الله عنه قال: كان للنبي ﷺ قَصْعَةٌ يُقَالُ لَهَا: الْعَرَاءُ، يَحْمِلُهَا أَرْبَعَةُ رِجَالٍ، فَلَمَّا أَصْحُوا وَسَجَدُوا الضُّحَى أُتِيَ بَتَلِكِ الْقَصْعَةِ، يَعْنِي وَقَدْ تُرِدَ فِيهَا، فَالْتَفُوا عَلَيْهَا، فَلَمَّا كَثُرُوا جِئَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ أَعْرَابِيٌّ: مَا هَذِهِ الْجِلْسَةُ؟ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِنَّ اللَّهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «كُلُوا مِنْ حَوَالِيهَا، وَدَعُوا ذُرُوتَهَا يُبَارَكُ فِيهَا» رواه أبو داود بإسناد جيد.

«ذُرُوتَهَا» أَعْلَاهَا: بكسر الذال وضمها .

2 - De Abdallah Ibn Busrin, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo:

“El Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, tenía una gran bandeja llamada ”lucero” que debía ser portada por cuatro hombres. Y en cierta ocasión, después de haber hecho la oración de media mañana, la trajeron llena de zarid*. Los compañeros se reunieron alrededor de la misma pero como eran muchos, el Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz, tuvo que sentarse de rodillas sobre sus talones.

En ese instante le dijo un campesino: ‘¿Qué forma de sentarse es esa?’

Y le dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Verdaderamente, Allah me ha hecho un siervo noble y generoso y no me ha hecho terco y soberbio.’

Después dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘¡Comed primero de los lados y dejad la comida del centro para que traiga la báraka!’.”

(Lo relató Abu Daud)

*Zarid: comida a base de pan mezclado con caldo y carne.

108- باب كراهية الأكل متكئاً

DE LO DETESTABLE DE COMER
TUMBADO O RECOSTADO (108)

HADIZ

1- عن أبي جُحَيْفَةَ وَهَبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه قال: قال رسولُ اللَّهِ صلَّى الله عليه وآله: «لَا آكُلُ مُتَكِنًا» رواه البخاري.
قال الخَطَّابِيُّ: المَتَكِّيُّ هُنَا: هو الجالسُ مُعْتَمِدًا على وِطَاءٍ تحته، قال: وَأَرَادَ أَنَّهُ لَا يَقْعُدُ عَلَى الوِطَاءِ وَالْوَسَائِدِ كَفَعْلٍ مَنْ يُرِيدُ الإِكْتَارَ مِنَ الطَّعَامِ بَلْ يَقْعُدُ مُسْتَوْفِزًا لَا مُسْتَوْطِنًا، وَيَأْكُلُ بُلْغَةً. هذا كلامُ الخَطَّابِيِّ، وَأَشَارَ غَيْرُهُ إِلَى أَنَّ المَتَكِّيَّ هُوَ المائلُ عَلَى جَنْبِهِ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

1 - De Abu Yuhaiifa, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“No suelo comer recostado, porque así es como lo hacen los engraidos.”

(Lo relató Al Bujari)

2- وعن أَنَسِ رضي الله عنه قال: رَأَيْتُ رَسولَ اللَّهِ صلَّى الله عليه وآله جالِسًا مُقْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا، رواه مسلم.
«المُقْعِي» هو الذي يُلْصِقُ أَلْيَتِيهِ بِالْأَرْضِ، وَيُنْصِبُ سَاقِيَهُ.

2 - De Anás, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo:

“He visto al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, sentado en cuclillas humildemente, comiendo dátiles.”

(Lo relató Muslim)

109 – باب استحباب الأكل بثلاث أصابع

DE LA RECOMENDACIÓN DE COMER CON TRES DEDOS, CHUPÁRSELOS Y APURAR EL PLATO (109)

HADIZ

1- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُمْ طَعَامًا، فَلَا يَمْسَحُ أَصَابِعَهُ حَتَّى يَلْعَقَهَا أَوْ يُلْعِقَهَا» متفقٌ عليه.

1 - De Ibn Abbás, Allah esté complacido de los dos, se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si alguno de vosotros ha comido, que no se limpie los dedos hasta que se los haya chupado.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن كعب بن مالك رضي الله عنه قال: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَأْكُلُ بِثَلَاثِ أَصَابِعٍ فَإِذَا فَرَغَ لَعِقَهَا. رواه مسلم.

2 - De Kaab Ibn Málik, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo:

“He visto al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, comer con tres dedos. Y después de terminar de comer, chupárselos.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن جابر رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ بَلْعَ الْأَصَابِعِ وَالصَّحْفَةَ وَقَالَ: «إِنَّكُمْ لَا تَدْرُونَ فِي أَيِّ طَعَامِكُمُ الْبِرْكَةُ» رواه مسلم.

3 - De Yabir, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo:

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, ordenó chuparse los dedos y apurar el plato al final de la comida. Y después dijo: ‘Verdaderamente, vosotros no sabéis en qué parte de la comida está la báraka.’”

(Lo relató Muslim)

4- وعنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا وَقَعَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ، فَلْيَأْخُذْهَا فَلْيَمِطْ مَا كَانَ بِهَا مِنْ أَدَى وَلْيَأْكُلْهَا، وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ، وَلَا يَمْسَحَ يَدَهُ بِالْمِنْدِيلِ حَتَّى يَلْعَقَ أَصَابِعَهُ، فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي فِي أَيِّ طَعَامِهِ الْبِرْكَةُ» رواه مسلم.

4 - Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si a alguno de vosotros se le cae un bocado de comida, que lo recoja y le quite la suciedad que tenga. Y después que se lo coma, para no dejárselo a shaitán. Al término de la comida que no se frote con la servilleta hasta que no se haya chupado los dedos, puesto que no sabe en qué parte de la comida está la báraka.”

(Lo relató Muslim)

5- وعنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ الشَّيْطَانَ يَحْضُرُ أَحَدَكُمْ عِنْدَ كُلِّ شَيْءٍ مِنْ شَأْنِهِ، حَتَّى يَحْضُرَهُ عِنْدَ طَعَامِهِ، فَإِذَا سَقَطَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ فَلْيَأْخُذْهَا فَلْيَمِطْ مَا كَانَ بِهَا مِنْ أَدَى، ثُمَّ لْيَأْكُلْهَا وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ، فَإِذَا فَرَغَ فَلْيَلْعَقْ أَصَابِعَهُ فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي فِي أَيِّ طَعَامِهِ الْبِرْكَةُ» رواه مسلم.

لا يدري في أيّ طعامه البركة» رواه مسلم.

5 - Y del mismo se transmitió que el dijo el Mensajero de Allah, *Él le bendiga y le dé paz*:

“Verdaderamente, shaitán está presente en todos los asuntos de cada uno de vosotros, hasta llegar al momento de la comida. Y a quien se le caiga algún bocado, que lo coja, le quite la suciedad que tenga y se lo coma, para no dejárselo a shaitán.

Al término de la comida, que se chupe los dedos, pues no sabe en qué parte de su comida está la báraka.”

(Lo relató Muslim)

6- وعن أنسٍ رضي الله عنه قال: كان: رسول الله ﷺ إذا أكلَ طعاماً، لعقَ أصابعَهُ الثلاثَ، وقال: «إِذَا سَقَطَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ فَلْيَأْخُذْهَا، وَلِيَمِطْ عَنْهَا الْأَذَى، وَلِيَأْكُلْهَا، وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ» وَأَمَرْنَا أَنْ نَسَلَتِ الْقَصْعَةَ وَقَالَ: إِنَّكُمْ لَا تَدْرُونَ فِي أَيِّ طَعَامِكُمُ الْبِرْكَةُ» رواه مُسْلِمٌ.

6 - De Anás, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo:

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, solía chuparse los tres dedos cuando terminaba de comer y decía: ‘Cuando se caiga un bocado de comida que se recoja, se limpie y se coma, de forma que no se deje para shaitán.’

Nos ordenó también apurar la bandeja, diciendo: ‘¡No dejéis la comida, porque realmente no sabéis en qué parte de ella está la báraka’.”

(Lo relató Muslim)

7- وعن سعيد بن الحارث أنه سأل جابراً رضي الله عنه عن الوضوءِ مِمَّا مَسَّتِ النَّارُ، فقال: لا، قد كُنَّا زَمَنَ النَّبِيِّ ﷺ لا نَجِدُ مِثْلَ ذَلِكَ الطَّعَامِ إِلَّا قَلِيلاً، فَإِذَا نَحْنُ وَجَدْنَاهُ، لَمْ يَكُنْ لَنَا مَنَادِيلٌ إِلَّا أَكْفْنَا وَسَوَّاعِدْنَا وَأَقْدَامَنَا، ثُمَّ نُصَلِّي وَلَا نَتَوَضَّأُ. رواه البخاري.

7 - De Saíd Ibn Al Háriz se transmitió que preguntó a Yabir, Allah esté complacido de él:

“¿Se hace el wudú cuando se han comido alimentos tocados por el fuego?”

Dijo: ‘No. Cuando estábamos en los tiempos del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, no encontrábamos más que un poco de este tipo de comida. Y si la encontrábamos, no había servilletas sino solamente nuestras manos, brazos y piernas.

Después rezábamos sin tener que hacer wudú’.”*

(Lo relató Al Bujari)

*Quedó abrogada la orden de hacer wudú después de haber comido alimentos hechos con fuego como el pan, asados, fritos y otros.

110 – باب تكثير الأيدي على الطعام

DE LA RECOMENDACIÓN EN LA ABUNDANCIA DE MANOS ALREDEDOR DE UNA COMIDA (110)

HADIZ

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلوات الله عليه: «طَعَامُ الْإِثْنَيْنِ كَافِي الثَّلَاثَةِ، وَطَعَامُ الثَّلَاثَةِ كَافِي الْأَرْبَعَةِ» متفقٌ عليه.

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Donde comen dos comen tres y donde comen tres comen cuatro.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن جابر رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله صلوات الله عليه يقولُ: «طَعَامُ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْإِثْنَيْنِ، وَطَعَامُ الْإِثْنَيْنِ يَكْفِي الْأَرْبَعَةَ، وَطَعَامُ الْأَرْبَعَةِ يَكْفِي الثَّمَانِيَةَ» رواه مسلم.

2 - Se transmitió de Yábir, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Donde come uno comen dos; donde comen dos comen cuatro; y donde comen cuatro comen ocho.”

(Lo relató Muslim)

111 – باب أدب الشرب واستحباب التنفس ثلاثاً خارج الإناء

DE LAS NORMAS PARA BEBER (111)

(Recomendación de respirar tres veces fuera del recipiente y no dentro cuando se bebe; y empezar por la derecha)

HADIZ

1- عن أنس رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه كان يتنفس في الشرابِ ثلاثاً. متفقٌ عليه.

يعني: يَتَنَفَّسُ خَارِجَ الْإِنَاءِ.

1 - De Anás, Allah esté complacido con el, se transmitió que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Solía respirar tres veces cuando bebía.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Es decir, respiraba fuera del recipiente.

2- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَشْرَبُوا وَاحِدًا كَشْرَبِ الْبَعِيرِ، وَلَكِنْ اشْرَبُوا مَثْنَى وَثُلَاثَ، وَسَمُّوا إِذَا أَنْتُمْ شَرِبْتُمْ، وَاحْمَدُوا إِذَا أَنْتُمْ رَفَعْتُمْ» رواه الترمذي وقال: حديث حسن.

2 - De Ibn Abbás, Allah esté complacido con los dos, se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“No bebáis de una sola vez, como lo hace el camello, sin embargo bebed en dos o tres veces. Y cuando vayáis a beber decid: ‘Bismillah’. Y cuando terminéis, decid: ‘Al hamdulillah’.”

(Lo relato At Tirmidí (Hadiz Sahih)) Dijo Al Albani: Hadiz Daif.

3- وعن أبي قتادة رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى أَنْ يُتَنَفَّسَ فِي الْإِنَاءِ مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. يَعْنِي: يُتَنَفَّسُ فِي نَفْسِ الْإِنَاءِ.

3 - De Abu Qatada, Allah esté complacido de él se transmitió, que dijo:

“Prohibió el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, respirar dentro del recipiente.”

(Lo relataron Al Bujari y Musli)

4- وعن أنس رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَتَى بِلَبَنٍ قَدْ شِيبَ بِمَاءٍ، وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِي، وَعَنْ يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ رضي الله عنه، فَشَرِبَ، ثُمَّ أُعْطِيَ الْأَعْرَابِيَّ وَقَالَ: «الْأَيْمَنَ فَالْأَيْمَنَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. قَوْلُهُ: «شِيبَ» أَي: خُلِطَ.

4 - De Anás, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo:

“Trajeron al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, un poco de leche mezclada con agua. A su derecha había un campesino y a su izquierda estaba Abu Bakar, Allah esté complacido de él.

Bebió primero el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Después se la dio al campesino diciendo: ‘Se empieza por la derecha.’ Y así se la pasaron de mano en mano, hasta llegar a Abu Bakar, Allah esté complacido de él.”

(Lo relataron Al Bujari y Musli)

5- وعن سهل بن سعد رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَتَى بِشْرَابٍ، فَشَرِبَ مِنْهُ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَشْيَاخٌ، فَقَالَ لِلْغُلَامِ «أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أُعْطِيَ هَذَا؟» فَقَالَ الْغُلَامُ: لَا وَاللَّهِ، لَا أُؤْتِرُ بِنَيْبِي مِنْكَ أَحَدًا، فَتَلَّهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي يَدِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. قَوْلُهُ: «تَلَّهُ» أَي: وَضَعَهُ، وَهَذَا الْغُلَامُ هُوَ ابْنُ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما.

5 - De Sahli Ibn Saad, Allah esté complacido con él, que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Recibió un vaso con algo de bebida, de la que bebió. A su derecha estaba un muchacho y a su izquierda venerables ancianos. Y le dijo al muchacho: ‘¿Me permites que le dé a estos hombres?’

Y dijo el muchacho: ‘¡No, Mensajero de Allah! Por Allah que la parte que me corresponda viniendo de ti, de tu bendición, no la dejaré a nadie.’ Y puso el vaso en su mano.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Este muchacho era el hijo de Al Abbás, Allah esté complacido de los dos.

112- باب كراهة الشرب من فم القربة ونحوها

SOBRE LO DETESTABLE DE BEBER DE LA BOCA DEL QUIRBA* U OTRO RECIPIENTE QUE ALMACENE AGUA (112)

*Es decir, que se detesta beber de la boca de un contenedor de agua o recipiente del que no se ve lo que hay en su interior, de manera que se teme haya en su interior algo perjudicial y vaya a parar al estómago, ocasionándole algún daño. Y el quirba es un contenedor de agua hecho con la piel de cabra, usado actualmente por aguadores en Marruecos o en las caravanas de camellos que todavía cruzan el desierto.

HADIZ

1- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن اختناث الأَسْقِيَةِ. يعني: أَنْ تُكْسَرَ أَفْوَاهُهَا، وَيُشْرَبَ مِنْهَا. متفقٌ عليه.

1 - De Abu Said Al Judri, Allah esté complacido de él, se transmitió que dijo:

“Prohibió el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, desanudar o destapar los recipientes o contenedores de agua y beber de sus bocas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أَنْ يُشْرَبَ مِنْ فِي السَّقَاءِ أَوْ الْقِرْبَةِ. متفقٌ عليه.

2 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, se transmitió que dijo:

“Prohibió el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, beber de la boca de un contenedor de agua o quirba.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وعن أمّ ثابتٍ كَبْشَةَ بِنْتِ ثَابِتِ أُخْتِ حَسَّانِ بْنِ ثَابِتٍ رضي الله عنه وعنها قالت: دَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، فَشَرِبَ مِنْ فِي قِرْبَةٍ مُعَلَّقَةٍ قَائِمًا. فَقُمْتُ إِلَى فِيهَا فَقَطَعْتُهُ، رواه الترمذي. وقال: حديث حسن صحيح.

وَأِنَّمَا قَطَعْتَهَا: لِتَحْفَظَ مَوْضِعَ فَمِ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم. وَتَبَرَّكَ بِهِ، وَتَصُونَهُ عَنِ الْإِتْدَالِ، وَهَذَا الْحَدِيثُ مَحْمُولٌ عَلَى بَيَانَ الْجَوَازِ، وَالْحَدِيثَانِ السَّابِقَانِ لِبَيَانِ الْأَفْضَلِ وَالْأَكْمَلِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

3 - De Umm Zabit, Allah esté complacido de ella, se transmitió que dijo:

“Vino a verme el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, y bebió de pie de la boca de un quirba que había colgado. Me levanté al momento y le corté la boca al quirba*.”

(Lo relató At Tirmidí)

*Es decir, le corté para preservar el lugar donde había puesto su boca al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y obtener su báraka.